

ママと赤ちゃんのサポートシリーズ

作成

2020年3月

多文化医療サービス研究会(RASC)

監修 五十嵐ゆかり

編集委員

下田佳奈、岡美雪、植草千穂、五十嵐敏雄

翻訳者一覧

インドネシア語

RIZKA AMALIA FITRIANISSA ARIEF

ポルトガル語

TSUTIYA KELLY YUMI

ベトナム語

NGUYEN LE THAO VAN

フランス語

藤田まどか

タガログ語

竹原ルビー

ネパール語

MAHARJAN RAVI

ドイツ語

戸上 由香梨

ロシア語

MUZAFAROVA MARIYA

中国語

安 慶松

韓国語

金 鉉卿

タイ語

PENGTHAM PIYAWAN

英語

田中 七美希

イラスト

石野史子

आमा र बच्चाकोलागि सहयोगि पुस्तिक

प्रकाशन मिति:

सन् २०२० मार्च

बहुसांस्कृतिक चिकित्सा सेवा केन्द्र - (RASC)

सुपरभाइजर: इगारासी यूकारी

सम्पादकीय समिति:

शिमोदा काना, ओखामी यूकी, उएकुसा चिहो,

इगारासी तोसीओ

अनुवादकहरु:

इंडोनेसियन भाषा:

रिजका अमालिया फित्रीआनिसा अरीफ

पोर्टुगिस भाषा:

चुतिया केली युमि

भियतनामि भाषा:

न्युगेन ले थाओ वान

फ्रान्सेली भाषा:

फुजिता मादोका

फिलीपीनी भाषा:

ताकेहारा रूबी

नेपाली भाषा:

महर्जन रबी

जर्मन भाषा:

टोगामि युरिका

रसियन भाषा:

मुजाफारोभा मारिया

चाइनिज भाषा:

आन केइस्यो

कोरियन भाषा:

किम ह्योनग्योन

थाई भाषा:

पेंगथाम पियावान

अंग्रेजी भाषा:

तानाका नामिकि

सचित्र लेखन

इसिनो फूमिको

■ お問い合わせ先

多文化医療サービス研究会(RASC)

E-mail : [info@rasc.jp](mailto:info@rasc.jp)

本資料著作権は多文化医療サービス研究会(RASC)が所有しております。本資料のご利用は無料です。

どなたでもご利用になれます。本資料のダウンロードは以下の [www.rasc.jp](http://www.rasc.jp) より行ってください。

なお、本資料をコピーしてご使用される場合は、事前にご連絡ください。

本資料のご利用につき生じた諸問題に対して、

RASCは一切責任を負いかねます。

以上の点をご了解の上ご利用下さい。

この冊子は、日本学術振興会による科学研究費基盤 B (19H0395)「周産期医療におけるダイバーシティブフレンドリーヘルスケアプログラムの開発と評価」の助成を受けています

■ जानकारीの लागि सम्पर्क

बहुसांस्कृतिक चिकित्सा सेवा अनुसन्धान केन्द्र (RASC)

ईमेल: [info@rasc.jp](mailto:info@rasc.jp)

यस पुस्तिकाको प्रतिलिपि अधिकार बहुसांस्कृतिक चिकित्सा सेवा अनुसन्धान केन्द्र (RASC) संग रहने छ। यो निःशुल्क रूपमा उपलब्ध छ। जो कोहीले पनि उपयोग गर्न सक्नुहुन्छ। यस पुस्तिकाको डाउनलोड यो वेबसाइट [www.rasc.jp](http://www.rasc.jp) बाट गर्नुहोस्। यदि तपाईं यो पुस्तिकाको फोटोकपि गरेर प्रयोग गर्न चाहनुहुन्छ भने, कृपया हामीलाई अगाडि सम्पर्क गर्नुहोस्।

यस सामग्रीको प्रयोगबाट उत्पन्न हुने कुनै पनि समस्याको लागि RASC जिम्मेवार हुने छैन। कृपया माथिका बुँदाहरू बुझिसकेपछि मात्र यसको उपयोग गर्नुहोस्।

यो पुस्तिकालाई, जापान बिज्ञान प्रबर्धन समाज अन्तर्गतको बिज्ञान अनुसन्धान कोष B (19H0395) [प्रसव र नवजात शिशु चिकित्साको विविधता मैत्री स्वास्थ्य सेवा कार्यक्रमको बिकाश र मूल्यांकन ] अनुदान प्राप्त छ।